

Titel: Oorwinning – leer om te volhard
Pastor: Fred May
Datum: 29 Mei 2011
Tyd: 09:00



Hebrews 10:36 NASB

³⁶ For you have need of endurance, so that when you have done the will of God, you may receive what was promised.

Hebreërs 10:36

³⁶ Volharding is wat julle nodig het om die wil van God te doen en te ontvang wat Hy beloof het.

Revelation 3:10-12 ESV

¹⁰ Because you have kept my word about patient endurance, I will keep you from the hour of trial that is coming on the whole world, to try those who dwell on the earth. ¹¹ I am coming soon. Hold fast what you have, so that no one may seize your crown. ¹² The one who conquers, I will make him a pillar in the temple of my God. Never shall he go out of it, and I will write on him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which comes down from my God out of heaven, and my own new name.

Openbaring 3:10-12

¹⁰ Omdat julle aan die boodskap van my volharding in lyding vasgehou het, sal Ek julle ook vashou in die tyd van beproewing wat oor die hele wêreld gaan kom om die bewoners van die aarde op die proef te stel. ¹¹ Ek kom gou. Hou vas wat julle het, sodat niemand julle kroon wegvat nie. ¹² Elkeen wat die oorwinning behaal, sal Ek 'n pilaar in die tempel van my God maak, en hy sal vir altyd daar bly. Ek sal op hom die Naam van my God skrywe en die naam van die stad van my God, die nuwe Jerusalem, wat van my God af uit die hemel uit afkom. En Ek sal ook my eie nuwe Naam op hom skrywe.

a: Definition / Definisie

(*Strong's* #5278) endure (Greek: *hupameno*) - "to hold one's ground in conflict; to bear up under adversity; hold out under stress; to stand firm; to persevere under pressure; to wait calm and courageously".

JW Hayford – "not passive resignation to fate and mere patience, but the active, energetic resistance to defeat that allows calm and brave endurance".

nie maar net passiewe berusting by die noodlot en blote geduld nie, maar die aktiewe, energieke weerstand teen mislukking wat voorsiening maak vir kalm en dapper volharding.

b: Gravity of the command (to endure) / Erns van die opdrag (om te volhard)

1. In our witness / In ons getuienis

Matthew 10:32-33

³² Therefore whoever confesses Me before men, him I will also confess before My Father who is in heaven. ³³ But whoever denies Me before men, him I will also deny before My Father who is in heaven.

Mattheus 10:32-33

³² Elkeen wat hom voor die mense openlik vir My uitspreek, vir hom sal Ek My ook openlik uitspreek voor my Vader wat in die hemel is.

³³ Maar hom wat My voor die mense verloën, sal Ek ook verloën voor my Vader wat in die hemel is.

II Timothy 2:12-13 NASB

¹² If we endure, we will also reign with Him; If we deny Him, He also will deny us; ¹³ If we are faithless, He remains faithful, for He cannot deny Himself.

II Timotheus 2:12-13

¹² as ons in die geloof volhard, sal ons saam met Hom regeer; as ons Hom verloën, sal Hy ons ook verloën; ¹³ as ons ontrou is – Hy bly getrou: Hy kan Homself nie verloën nie.

2. In our love / In ons liefde

Matthew 24:12-13 NASB

¹² Because lawlessness is increased, most people's love will grow cold. ¹³ But the one who endures to the end, he will be saved.

Mattheus 24:12-13

¹² Omdat die minagting van die wet van God sal toeneem, sal die liefde by baie verkoel. ¹³ Maar wie tot die einde volhard, sal gered word.

3. In our obedience / service In ons gehoorsaamheid / diens

Matthew 24:44-51 NASB

⁴⁴ For this reason you also must be ready; for the Son of Man is coming at an hour when you do not think He will. ⁴⁵ Who then is the faithful and sensible slave whom his master put in charge of his household to give them their food at the proper time? ⁴⁶ Blessed is that slave whom his master finds so doing when he comes. ⁴⁷ Truly I say to you that he will put him in charge of all his possessions. ⁴⁸ But if that evil slave says in his heart, 'My master is not coming for a long time,' ⁴⁹ and begins to beat his fellow slaves and eat and drink with drunkards; ⁵⁰ the master of that slave will come on a day when he does not expect him and at an hour which he does not know, ⁵¹ and will cut him in pieces and assign him a place with the hypocrites; in that place there will be weeping and gnashing of teeth.

Mattheus 24:44-51

⁴⁴ Om dieselfde rede moet julle ook altyd gereed wees, want die Seun van die mens kom op 'n uur dat julle dit nie verwag nie. ⁴⁵ Wie is eintlik die getroue en verstandige slaaf vir wie sy eienaar oor sy ander slawe aangestel het om hulle op tyd kos te gee? ⁴⁶ Dit is die slaaf vir wie sy eienaar by sy tuiskoms so aan die werk sal kry. Gelukkig is hy! ⁴⁷ Dit verseker Ek julle: Hy sal hom aanstel oor alles wat hy besit. ⁴⁸ Maar as dit 'n slegte slaaf is, sal hy by homself dink: my eienaar bly lank weg. ⁴⁹ Dan sal hy die ander slawe begin slaan en saam met die dronkaards eet en drink. ⁵⁰ Die eienaar van daardie slaaf sal op 'n dag kom dat hy dit nie verwag nie, en op 'n uur wat hy nie vooraf weet nie. ⁵¹ Dan sal sy eienaar hom laat doodmaak en hom die lot van huigelaars laat deel. Daar sal hulle huil en op hulle tande kners.

c: How to cultivate endurance / hoe om volharding te kweek

1. Submit to the command / Onderwerp jouself aan die bevel

Revelation 2:10,17, 25-26

¹⁰ Do not fear any of those things which you are about to suffer. Indeed, the devil is about to throw some of you into prison, that you may be tested, and you will have tribulation ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of life.

¹⁷ He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To him who overcomes I will give some of the hidden manna to eat. And I will give him a white stone, and on the stone a new name written which no one knows except him who receives it.

²⁵ But hold fast what you have till I come. ²⁶ And he who overcomes, and keeps My works until the end, to him I will give power over the nations—

Openbaring 2:10,17,25-26

¹⁰ Moenie bang wees vir wat julle alles gaan ly nie. Kyk, die duiwel gaan party van julle in die tronk laat gooi, sodat julle in beproewing sal kom, en julle sal tien dae lank baie swaar kry. Bly getrou tot die dood toe, en Ek sal julle die lewe as kroon gee.

¹⁷ Elkeen wat kan hoor, moet luister na wat die Gees vir die gemeentes sê. Aan elkeen wat die oorwinning behaal, sal Ek van die verborge manna gee, en daarby sal Ek vir hom 'n wit steentjie gee met 'n nuwe naam daarop gegraveer, wat niemand anders ken nie, net hy wat dit kry.

²⁵ hou net vas wat julle het, totdat Ek kom. ²⁶ Aan elkeen wat die oorwinning behaal en tot die einde toe volhou om te doen wat Ek wil hê, sal Ek mag en gesag oor die nasies gee.

Revelation 3:5, 21

⁵ He who overcomes shall be clothed in white garments, and I will not blot out his name from the Book of Life; but I will confess his name before My Father and before His angels.

²¹ To him who overcomes I will grant to sit with Me on My throne, as I also overcame and sat down with My Father on His throne.

Openbaring 3:5, 21

⁵ Elkeen wat die oorwinning behaal, sal sulke wit klere dra. Ek sal nooit sy naam uit die boek van die lewe uithaal nie, en Ek sal voor my Vader en voor sy engele verklaar dat hy aan My behoort.

²¹ Elkeen wat die oorwinning behaal, sal Ek saam met My op my troon laat sit, net soos Ek ook die oorwinning behaal het en saam met my Vader op sy troon gaan sit het.

2. Embrace the cross / Omhels die kruis

Mark 13:13 NASB

¹³ You will be hated by all because of My name, but the one who endures to the end, he will be saved.

Markus 13:13

¹³ Ja, julle sal ter wille van my Naam deur almal gehaat word. Maar wie tot die einde toe volhard, sal gered word.

John 16:33 NASB

³³ These things I have spoken to you, so that in Me you may have peace. In the world you have tribulation, but take courage; I have overcome the world.

Johannes 16:33

³³ Dit sê Ek vir julle, sodat julle vrede kan vind in My. In die wêreld sal julle dit moeilik hê; maar hou moed: Ek het die wêreld klaar oorwin.

Romans 5:3-4 ESV / KJV

More than that, we rejoice in our tribulations, knowing that tribulation produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope.

Romeine 5:3-4

Dit is egter nie al nie. Ons verheug ons ook in die swaarkry, want ons weet: swaarkry kweek volharding, ⁴ en volharding kweek egtheid van geloof, en egtheid van geloof kweek hoop;

3. Embrace the grace to endure / Omhels die genade om te volhard

II Timothy 2:1 NASB

¹ You therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

II Timotheus 2:1

¹ Jy dan, my seun, wees sterk deur die genade wat ons in Christus Jesus het.

(i) Emulate seasoned soldiers / Volg die gesoute soldate na

II Timothy 2:3-4

³ You therefore must endure hardship as a good soldier of Jesus Christ. ⁴ No one engaged in warfare entangles himself with the affairs of this life, that he may please him who enlisted him as a soldier.

II Timotheus 2:3-4

³ Dra jou deel van die ontberings soos 'n goeie soldaat van Christus Jesus. ⁴ 'n Soldaat in aktiewe diens wat sy bevelvoerder tevrede wil stel, bemoei hom nie met die dinge van die gewone lewe nie.

II Timothy 3:10-12

¹⁰ But you have carefully followed my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, love, perseverance, ¹¹ persecutions, afflictions, which happened to me at Antioch, at Iconium, at Lystra—what persecutions I endured. And out of them all the Lord delivered me. ¹² Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution.

II Timotheus 3:10-12

¹⁰ Maar jy het my nagevolg in leer, lewenswandel en lewensdoel, in geloof, geduld, liefde en volharding, ¹¹ in vervolging en ontbering soos my te beurt geval het in Antiogië, Ikonium en Listra. Watter vervolging moes ek nie alles verduur nie! Maar die Here het my uit almal gered. ¹² Almal wat in Christus Jesus toegewy aan God wil lewe, sal ook vervolgd word.

Hebrews 12:2-3 NASB

² fixing our eyes on Jesus, the author and perfecter of faith, who for the joy set before Him endured the cross, despising the shame, and has sat down at the right hand of the throne of God. ³ For consider Him who has endured such hostility by sinners against Himself, so that you will not grow weary and lose heart.

Hebreërs 12:2-3

² die oog gevestig op Jesus, die Begin en Voleinder van die geloof. Ter wille van die vreugde wat vir Hom in die vooruitsig was, het Hy die kruis verduur sonder om vir die skande daarvan terug te deins, en Hy sit nou aan die regterkant van die troon van God. ³ Hou Hom voor oë wat so 'n vyandige optrede van die sondaars teen Hom verdra het. Dan sal julle nie geestelik moeg word en uitsak nie.

- Remain undistracted, submissive; aspiring after merit / excellence.
- Bly gefokus, onderdanig; streef verdienstelikheid en uitnemendheid na.

(ii) Emulate the great athletes / Volg die groot atlete na

II Timothy 2:5

⁵ And also if anyone competes in athletics, he is not crowned unless he competes according to the rules.

II Timotheus 2:5

⁵ 'n Atleet wat aan 'n wedstryd deelneem, kan die prys wen slegs as hy volgens die reëls meeding.

- Keep focussed / eye on the prize
- Bly gefokus / hou jou oog op die prys

II Timothy 2:10 NASB

¹⁰ For this reason I endure all things for the sake of those who are chosen, so that they also may obtain the salvation which is in Christ Jesus and with it eternal glory.

II Timotheus 2:10

¹⁰ Daarom verdra ek alles ter wille van die uitverkorenes, sodat ook hulle die verlossing, wat daar in Christus Jesus is, en die ewige heerlikheid kan ontvang.

James 1:12 NASB

¹² Blessed is a man who perseveres under trial; for once he has been approved, he will receive the crown of life which the Lord has promised to those who love Him.

Jakobus 1:12

¹² Gelukkig is die mens wat in versoeking standvastig bly. As hy die toets deurstaan het, sal hy as oorwinningsprys die lewe ontvang wat die Here belowe het aan dié wat Hom liefhet.

- Exercise the discipline of circumspection
- Beoefen die dissipline van omsigtigheid
- Maintain integrity - play by the rules
- Behou integriteit – hou by die reëls
- Learn patience / to pace yourself
- Leer geduld aan / om die pas by te hou

Hebrews 12:1 NASB

¹ Therefore, since we have so great a cloud of witnesses surrounding us, let us also lay aside every encumbrance and the sin which so easily entangles us, and let us run with endurance the race that is set before us,

Hebreërs 12:1

¹ Terwyl ons dan so 'n groot skare geloofsgetuies rondom ons het, laat ons elke las van ons afgooi, ook die sonde wat ons so maklik verstriek, en laat ons die wedloop wat vir ons voorlê, met volharding hardloop,

(iii) **Emulate the successful farmer / volg die suksesvolle boer na**

II Timothy 2:6

⁶ The hardworking farmer must be first to partake of the crops

II Timotheus 2:6

⁶ Die boer wat die harde werk doen, behoort eerste 'n deel van die oes te kry.

- Remain motivated by the promise of reward of harvest
- Bly gemotiveerd deur die belofte van die beloning van die oes

John 4:36 NASB

³⁶ Already he who reaps is receiving wages and is gathering fruit for life eternal; so that he who sows and he who reaps may rejoice together.

Johannes 4:36

³⁶ Nou al ontvang die man wat oes, sy loon en samel hy die oes in vir die ewige lewe. So is die een wat saai, en die een wat oes, saam bly.

- and the confidence it produces
- en die vertroue wat dit bring

Hebrews 10:35-36 NASB

³⁵ Therefore, do not throw away your confidence, which has a great reward. ³⁶ For you have need of endurance, so that when you have done the will of God, you may receive what was promised.

Hebreërs 10:35-36

³⁵ Julle geloofsvertroue moet julle dus nie prysgee nie: dit hou groot beloning in. ³⁶ Volharding is wat julle nodig het om die wil van God te doen en te ontvang wat Hy belooft het.

- Defy discouragement
- Trotseer moedeloosheid

II Corinthians 4:16-18 AMP

¹⁶ Therefore we do not become discouraged (utterly spiritless, exhausted, and wearied out through fear). Though our outer man is [progressively] decaying and wasting away, yet our inner self is being [progressively] renewed day after day. ¹⁷ For our light, momentary affliction (this slight distress of the passing hour) is ever more and more abundantly preparing and producing and achieving for us an everlasting weight of glory [beyond all measure, excessively surpassing all comparisons and all calculations, a vast and transcendent glory and blessedness never to cease!], ¹⁸ Since we consider and look not to the things that are seen but to the things that are unseen; for the things that are visible are temporal (brief and fleeting), but the things that are invisible are deathless and everlasting.

II Korintheërs 4:16-18

¹⁶ Om hierdie rede word ons nie moedeloos nie. Al is ons uiterlik besig om te vergaan, innerlik word ons van dag tot dag vernuwe. ¹⁷ Ons swaarkry in hierdie lewe is maar gering en gaan verby, maar dit loop vir ons uit op 'n heerlikheid wat alles verreweg oortref en wat ewig bly. ¹⁸ Ons oog is nie op die sigbare dinge gerig nie, maar op die onsigbare; want die sigbare dinge is tydelik, maar die onsigbare ewig.